

පෞද්ගලික තොරතුරු (බද්ධ ගිණුම් හිමිකරු) - சுயவிபரம் (இணை விண்ணப்பதாரி) - PERSONAL DETAILS (JOINT APPLICANT) (B)

1. සම්පූර්ණ නම (පුපු/වෛද්‍ය/මහතා/මහත්මිය/මෙහෙවිය) - முழுப் பெயர் (வண.கலா, திரு, திருமதி, செல்வி) - Name in Full (Rev/Dr/Mr/Mrs/Miss/Ms)

2. පුරවැසිභාවය - தேசியம் - Nationality _____ 4. උපන් දිනය - பிறந்த திகதி - Date of Birth

3. පළිබෝධ රට - வதியும் நாடு - Country of Residence _____

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

5. ජා.න. අංකය - தே.அ.அ. இல - NIC No. _____ **නිකුත් කළ දිනය - வழங்கப்பட்ட திகதி - Date of Issue**

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

 (කරුණාකර පිටපතක් අමුණන්න)

6. පාස්පෝට් අංකය - கடவுச்சீட்டு இல. - Passport No. _____

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

 (பிரதியொன்றை இணைக்கவும்)

_____ (Please attach a copy)

(පාස්පෝට් අංකය ඉදිරිපත් කළ යුත්තේ අනුමත ගිණුම් අරඹන විට පමණි.) (இலங்கை பிரஜைகள் அல்லாதோர் அனுமதிக்கப்பட்ட கணக்கொன்றை ஆரம்பிக்கும் போது மாத்திரமே கடவுச்சீட்டை சமர்ப்பிக்க வேண்டும்)

(Submission of Passport Number will only apply to Non Nationals opening permitted accounts.)

7. ස්ථිර ලිපිනය - நிரந்தர முகவரி - Permanent Address _____

(එකිනෙකට වෙනස් ලිපිනයක් සඳහා වෙනස් ලිපිනය තහවුරු කිරීමේ සහතිකයක් අවශ්‍ය වේ.) (முகவர் தேசிய அல்லாத அடையாள அடையாள வேறுபாடுகள் அதுமான உறுதியுத்தும் பத்திரம் ஒன்றை சமர்ப்பிக்கவும்) (Confirmation of Address Required if different from NIC)

8. දුරකථන අංක - தொலைபேசி இலக்கங்கள் - Telephone Numbers _____ **කාර්යාලය - அலுவலகம் - Office** _____

_____ **ලිපි - வீடு - Residence** _____ **ලැක්සී - தொ.நகல் - Fax** _____

_____ **ජංගම - மொபைல் - Mobile** _____ **ඊ මේල් - மின்னஞ்சல் - E-mail** _____

9. රැකියාව/වෘත්තිය - தொழில் - Occupation / Profession _____

10. සේව්‍යෝජකයාගේ නම සහ ලිපිනය - தொழில் வழங்குநரின் பெயரும் முகவரியும் - Name & Address of Employer

11. විවාහක අවිවාහක බව - திருமணமானவரா - Marital Status _____

12. කාර්යාලයේ/ස්වාමීපුරුෂයාගේ සම්පූර්ණ නම - துணைவரின் முழுப்பெயர்- Full Name of Spouse

13. කාර්යාලයේ/ස්වාමීපුරුෂයාගේ සේව්‍යෝජක - துணைவரின் தொழில் வழங்குநர் - Employer of Spouse

පෞද්ගලික තොරතුරු (බද්ධ ගිණුම් හිමිකරු) - சுயவிபரம் (இணை விண்ணப்பதாரி) - PERSONAL DETAILS (JOINT APPLICANT) (C)

1. සම්පූර්ණ නම (පුපු/වෛද්‍ය/මහතා/මහත්මිය/මෙහෙවිය) - முழுப் பெயர் (வண.கலா, திரு, திருமதி, செல்வி) - Name in Full (Rev/Dr/Mr/Mrs/Miss/Ms)

2. පුරවැසිභාවය - தேசியம் - Nationality _____ 4. උපන් දිනය - பிறந்த திகதி - Date of Birth

3. පළිබෝධ රට - வதியும் நாடு - Country of Residence _____

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

5. ජා.න. අංකය - தே.அ.அ. இல - NIC No. _____ **නිකුත් කළ දිනය - வழங்கப்பட்ட திகதி - Date of Issue**

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

 (කරුණාකර පිටපතක් අමුණන්න)

6. පාස්පෝට් අංකය - கடவுச்சீட்டு இல. - Passport No. _____

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

 (பிரதியொன்றை இணைக்கவும்)

_____ (Please attach a copy)

(පාස්පෝට් අංකය ඉදිරිපත් කළ යුත්තේ අනුමත ගිණුම් අරඹන විට පමණි.) (இலங்கை பிரஜைகள் அல்லாதோர் அனுமதிக்கப்பட்ட கணக்கொன்றை ஆரம்பிக்கும் போது மாத்திரமே கடவுச்சீட்டை சமர்ப்பிக்க வேண்டும்)

(Submission of Passport Number will only apply to Non Nationals opening permitted accounts.)

7. ස්ථිර ලිපිනය - நிரந்தர முகவரி - Permanent Address _____

(එකිනෙකට වෙනස් ලිපිනයක් සඳහා වෙනස් ලිපිනය තහවුරු කිරීමේ සහතිකයක් අවශ්‍ය වේ.) (முகவர் தேசிய அல்லாத அடையாள அடையாள வேறுபாடுகள் அதுமான உறுதியுத்தும் பத்திரம் ஒன்றை சமர்ப்பிக்கவும்) (Confirmation of Address Required if different from NIC)

8. දුරකථන අංක - தொலைபேசி இலக்கங்கள் - Telephone Numbers _____ **කාර්යාලය - அலுவலகம் - Office** _____

_____ **ලිපි - வீடு - Residence** _____ **ලැක්සී - தொ.நகல் - Fax** _____

_____ **ජංගම - மொபைல் - Mobile** _____ **ඊ මේල් - மின்னஞ்சல் - E-mail** _____

9. රැකියාව/වෘත්තිය - தொழில் - Occupation / Profession _____

10. සේව්‍යෝජකයාගේ නම සහ ලිපිනය - தொழில் வழங்குநரின் பெயரும் முகவரியும் - Name & Address of Employer

11. විවාහක අවිවාහක බව - திருமணமானவரா - Marital Status _____

12. කාර්යාලයේ/ස්වාමීපුරුෂයාගේ සම්පූර්ණ නම - துணைவரின் முழுப்பெயர்- Full Name of Spouse

13. කාර්යාලයේ/ස්වාමීපුරුෂයාගේ සේව්‍යෝජක - துணைவரின் தொழில் வழங்குநர் - Employer of Spouse

INITIAL OF APPLICANT/S	OFFICER'S INITIAL

Internet Banking / අන්තර්ජාල පහසුකම්/இணைய வங்கிச் சேவை

කරුණාකර අන්තර්ජාල බැංකු පහසුකම් සපයන්න (ප්‍රධාන ඉල්ලුම්කරු)(A)
 தயவு செய்து இணைய வங்கிச் சேவை வசதியை வழங்கவும் (பிரதான விண்ணப்பதாரி)(A)
 Please provide Internet Banking Facilities (Main Applicant) (A)

මාප ලොගින් සටහන (අවම අකුරු 8කි)
 விருப்பத்திற்குரிய உள்நுழைதல் குறியீடு (ஆகக் குறைந்தது 8 எழுத்துக்கள்)
 Preferred User Login (Min 8 characters)

කරුණාකර අන්තර්ජාල බැංකු පහසුකම් සපයන්න (බද්ධ ඉල්ලුම්කරු)(B)
 தயவு செய்து இணைய வங்கிச் சேவை வசதியை வழங்கவும் (இணை விண்ணப்பதாரி)(B)
 Please provide Internet Banking Facilities (Joint Applicant) (B)

මාප ලොගින් සටහන (අවම අකුරු 8කි)
 விருப்பத்திற்குரிய உள்நுழைதல் குறியீடு (ஆகக் குறைந்தது 8 எழுத்துக்கள்)
 Preferred User Login (Min 8 characters)

කරුණාකර අන්තර්ජාල බැංකු පහසුකම් සපයන්න (බද්ධ ඉල්ලුම්කරු)(C)
 தயவு செய்து இணைய வங்கிச் சேவை வசதியை வழங்கவும் (இணை விண்ணப்பதாரி)(C)
 Please provide Internet Banking Facilities (Joint Applicant) (C)

මාප ලොගින් සටහන (අවම අකුරු 8කි)
 விருப்பத்திற்குரிய உள்நுழைதல் குறியீடு (ஆகக் குறைந்தது 8 எழுத்துக்கள்)
 Preferred User Login (Min 8 characters)

Visa Debit Card / විසා ඩෙබ්ට් කාඩ්/சர்வதேச வீசா பற்று அட்டை

කරුණාකර ජාත්‍යන්තර විසා ඩෙබ්ට් කාඩ්පත නිකුත් කරන්න (ප්‍රධාන ඉල්ලුම්කරු)
 Please issue International VISA Debit Card (Main Applicant)

ATM

ෂොප්(POS)
 கொள்வனவு (POS)
 Shopping (POS)

SMS සංඥා අවශ්‍යයි
 குறுந்தகவல் அறிவுறுத்தல் தேவை
 SMS Alerts required

ජංගම දුරකථන අංකය
 மொபைல் இல.
 Mobile No.

මවගේ විවාහ වීමට පෙර නම (ATM/ ඩෙබ්ට් කාඩ්පත් සඳහා ආරක්ෂක අවශ්‍යතාවයකි)
 தாயாரின் கன்னிப் பெயர் (ATM/பற்று அட்டை பாதுகாப்பு நிமித்தம்)
 Mother's Maiden Name (Security Requirement for ATM/Debit Card)

Mobile Banking / ජංගම දුරකථන බැංකු කටයුතු / மொபைல் வங்கிச் சேவை

කරුණාකර ජංගම දුරකථන බැංකු කටයුතු පහසුකම් සපයන්න (ප්‍රධාන ඉල්ලුම්කරු)(A)
 தயவு செய்து மொபைல் வங்கி சேவை வசதியை வழங்கவும் (பிரதான விண்ணப்பதாரி)(A)
 Please provide Mobile Banking Facilities (Main Applicant) (A)

ජංගම දුරකථන අංකය - මොබයල් இல - Mobile No

කරුණාකර ජංගම දුරකථන බැංකු කටයුතු පහසුකම් සපයන්න (බද්ධ ඉල්ලුම්කරු)(B)
 தயவு செய்து மொபைல் வங்கிச் சேவை வசதியை வழங்கவும் (இணை விண்ணப்பதாரி)(B)
 Please provide Mobile Banking Facilities (Joint Applicant) (B)

ජංගම දුරකථන අංකය - මොබයල් இல - Mobile No

කරුණාකර ජංගම දුරකථන බැංකු කටයුතු පහසුකම් සපයන්න (බද්ධ ඉල්ලුම්කරු)(C)
 தயவு செய்து மொபைல் வங்கிச் சேவை வசதியை வழங்கவும் (இணை விண்ணப்பதாரி)(C)
 Please provide Mobile Banking Facilities (Joint Applicant) (C)

ජංගම දුරකථන අංකය - මොබයල් இல - Mobile No

Issue of Password / Internet/Mobile Banking

අන්තර්ජාල/ජංගම දුරකථන බැංකු කටයුතු සඳහා රහස්‍ය අංකය නිකුත් කිරීම
 இணைய வங்கிச் சேவை /மொபைல் வங்கிச் சேவைகளுக்கான இரகசிய கடவுச்சொல்லை பெறுதல்

ප්‍රධාන ඉල්ලුම්කරු
 பிரதான விண்ணப்பதாரி
 Main Applicant
 (A)

බද්ධ ඉල්ලුම්කරු
 இணை விண்ணப்பதாரி
 Joint Applicant
 (B)

බද්ධ ඉල්ලුම්කරු
 இணை விண்ணப்பதாரி
 Joint Applicant
 (C)

කරුණාකර මාගේ රහස්‍ය අංකය, සඳහන් ස්ථිර ලිපිනයට පණිවුඩකරුවෙකු මගින් වුවහොත්.
 தயவு செய்து என்னுடைய இரகசிய கடவுச்சொல்லை எனது நிரந்த முகவரிக்கு விரைவு அஞ்சல் மூலம் அனுப்பவும்.
 Please send my Password to indicated Permanent Address through courier.

කරුණාකර මාගේ රහස්‍ය අංකය, සඳහන් සන්නිවේදන ලිපිනයට පණිවුඩකරුවෙකු මගින් වුවහොත්.
 தயவு செய்து என்னுடைய இரகசிய கடவுச்சொல்லை எனது தொடர்பு முகவரிக்கு விரைவு அஞ்சல் மூலம் அனுப்பவும்.
 Please send my Password to indicated Communication Address through courier.

සන්නිවේදන ලිපිනය (ස්ථිර ලිපිනයට වෙනස් නම්) - தொடர்பு கொள்ள வேண்டிய முகவரி (நிரந்தர முகவரியிலும் வேறுபடுமாயின்)
 Communication Address (if different from the permanent address)

ගිණුම් වාර්තා නියමය - வங்கிக் கூற்று பெறுவதற்கான தேவை - REQUIREMENT FOR ACCOUNT STATEMENT

පහත දක්වා ඇති පරිදි ගිණුම් වාර්තා සපයන්න - வங்கிக்கூற்றினை பின்வருமாறு அனுப்பவும்.

Please forward Account Statement as indicated.

ලබාගන්නා පිළිවෙල ඊ මේල්
 பெற்றுக் கொள்ளும் முறை மின்னஞ்சல்
 Mode of Collection E-mail

වැරදිපලෙන් (මාසිකව ජංගම ගිණුම් පමණයි)
 தபால் (மாதாந்தம் நடைமுறை கணக்கிற்கு மாததிரம்)
 Post (Monthly Current Account only)

ඊ මේල් ලැබිය යුතු පිළිවෙල - මිනිත්තය කාල இடைவெளி - E-mail Frequency

ඊ මේල් ලිපිනය - මිනිත්තය කාල

දිනපතා - நாளைந்தம் - Daily
 සතිපතා - வாராந்தம் - Weekly
 මාසිපතා - மாதாந்தம் - Monthly

} Current Account only
 ජංගම ගිණුම් පමණයි
 நடைமுறை கணக்கிற்கு மாததிரம்

INITIAL OF APPLICANT/S	OFFICER'S INITIAL
<input type="text"/>	<input type="text"/>

KYC DETAILS - INDIVIDUAL/JOINT ACCOUNT

(To be completed by the staff member handling the opening of account on interviewing the applicant . In the case of joint account a separate KYC data collection form should be completed by the joint applicant/s)

Purpose of opening the account & the usage / **கணக்கை ஆரம்பித்துப் பயன்படுத்துவதன் நோக்கம்**

<input type="checkbox"/> Business transactions வியாபாரக் கொடுக்கல் வாங்கல்கள்	<input type="checkbox"/> Family inward remittance பல்குடும்பத்தினரின் அனுப்பிடுக	<input type="checkbox"/> Loan payment சேமிப்புக்கள்/முதலீடுகள்
<input type="checkbox"/> Employment/Professional income சேமிப்புக்கள்/முதலீடுகள்	<input type="checkbox"/> Savings/Investments ஒரு கிரேடியு/சேமிப்புக்கள்	<input type="checkbox"/> Others(specify) வெறு (எதுவுமே குறிப்பிடவும்)

Source of funds: Expected source and nature of credits into the account / **தனிகளின் மூலாதாரம் C கணக்கிற்கான உத்தேச வைப்புக்களின் மூலாதாரமும் தன்மையும்**

<input type="checkbox"/> Donations Charities (Local/foreign) பண்பணை மன்றம்/ (தேசிய/உட்பெயர்)	<input type="checkbox"/> Salary/Profit Income வீறப்பணை மன்றம் வியாபார வருமானம்	<input type="checkbox"/> Family remittance பல்குடும்பத்தினரின் அனுப்பிடுக
<input type="checkbox"/> Sales and business turn over வியாபாரம்/விற்பனை	<input type="checkbox"/> Sale of Property / Assets உட்பெயர்/வசதிகள்	<input type="checkbox"/> Others(specify) வெறு (எதுவுமே குறிப்பிடவும்)

Expected deposits to be routed through the account p.m. (in LKR) கணக்கில் செலுத்தப்படும் பணத்தின் அளவு (ல. ரூப.)	<input type="checkbox"/> Less than 100,000 100,000 க்கு கீழ்	<input type="checkbox"/> Above 1,000,000 upto 3,000,000 1,000,000 க்கு மேல் 3,000,000 வரை	<input type="checkbox"/> Above 5,000,000 upto 10,000,000 5,000,000 க்கு மேல் 10,000,000 வரை
	<input type="checkbox"/> Above 100,000 upto 500,000 100,000 க்கு மேல் 500,000 வரை	<input type="checkbox"/> Above 3,000,000 upto 5,000,000 3,000,000 க்கு மேல் 5,000,000 வரை	<input type="checkbox"/> Over 10,000,000 (Please specify) 10,000,000 க்கு மேல் (எவ்வளவு குறிப்பிடவும்)
	<input type="checkbox"/> Above 500,000 upto 1,000,000 500,000 க்கு மேல் 1,000,000 வரை		

மேல்குறிப்பிட்ட அளவிற்கான செயற்பாட்டு அறிவுறுத்தல்கள் - OPERATING INSTRUCTIONS

Individual
The Account/s should be opened in my individual name
கணக்கை என்னுடைய தனிப்பட்ட பெயரில் ஆரம்பிக்கப்பட வேண்டும்

Joint
The Account/s should be opened in the joint names of
கணக்கை-யின் சேர்ந்த பெயர்களில் ஆரம்பிக்கப்பட வேண்டும். அத்தொகு செயற்பாட்டு அறிவுறுத்தல்கள் பின்வருமாறு இருக்க வேண்டும்.

..... and the Operating Instructions should be as follows.
.....
 Any of us **All of us** **Other/s (Specify)**

- Survivorship Clause**: If any of us should die, the balance at credit of the account will be payable to the Survivor/Survivors without reference to the representatives of the deceased.
- General Terms and Conditions**: I/We hereby confirm having received a booklet containing the General Terms and Conditions applicable for Customer Accounts, Dealings and Transactions of Hatton National Bank PLC applied for by this application form (which together with the terms and conditions of this application shall constitute my/our contract with the Bank) and having read and understood/ explained and understood, signed this document in agreement thereof and in acceptance of all such Terms and Conditions."

(A)

முக்கிய ஓட்டி/முக்கிய ஓட்டிகள் - முதன் வண்ணப்பதாரி/முக்கிய ஓட்டி - Signature of Main Applicant

(B)

கூடுதல் ஓட்டி/கூடுதல் ஓட்டிகள் - இணைவண்ணப்பதாரி/கூடுதல் ஓட்டி - Signature of Joint Applicant

(C)

கூடுதல் ஓட்டி/கூடுதல் ஓட்டிகள் - இணைவண்ணப்பதாரி/கூடுதல் ஓட்டி - Signature of Joint Applicant

INITIAL OF APPLICANT/S	OFFICER'S INITIAL

**හඳුන්වන්නා විසින් සම්පූර්ණ කිරීම පිණිස (ජංගම ගිණුම් සඳහා පමණි) -
அறிமுகப்படுத்துபவரால் பூரணப்படுத்த வேண்டும் (நடைமுறை கணக்கிற்கு மாத்திரம்)
TO BE COMPLETED BY THE INTRODUCER (CURRENT ACCOUNTS ONLY)**

මෙම ජංගම ගිණුමේ ඉල්ලුම්කරු/තරුවන් වන මා විසින් පසුගිය වසර..... ක කලක් දක්වා
හඳුනා බවට මිනු/මිළින් හැටපි කැණගලී බැංකුව පි විල් සී ස මහ ජංගම ගිණුමේ පවත්වාගෙන යාමට සුදුසු බවට සහතික කරමි

இந்த நடைமுறை கணக்கின் விண்ணப்பதா ரர்/கள் ஆன எனக்கு வருடங்களாக தெரிந்தவர்(கள்)
என்றும், ஹட்டன் நஷனல் வங்கி பி.எஸ்.சி இல் நடைமுறை கணக்கினை நடாத்துவதற்கு தகுந்தவர்(கள்) என்றும் நான் உறுதிப்படுத்துகின்றேன்.

I, the undersigned, confirm that the applicant/s of this Current Account has/have
been known to me for the past years and is/are suitable to operate a Current Account with Hatton National Bank PLC.
හඳුන්වාදෙන අයගේ නම සහ ලිපිනය - அறிமுகம் செய்யவரின் பெயர், முகவரி - Name & Address of Introducer

රැකියාව/වෘත්තිය - தொழில் - Occupation / Profession

ගිණුම් අංකය - கணக்கு இலக்கம் - Account Number

අත්සන - கையொப்பம் - Signature

දිනය /திகதி / Date

(For Bank Use Only) Introducer's Signature Verified

.....
Name of Officer
Signature & Ref.No

ගනුදෙනුකරුවන්ගේ පිළිගැනීම - வாடிக்கையாளர் பெற்றுக் கொண்டவை - CUSTOMER ACKNOWLEDGEMENT

පහත සඳහන් දෑ මට/අපිට ලැබුණු බව පිළිගනිමි/පිළිගනිමු - நான் / நாம் பின்வருபவற்றை பெற்றுக் கொண்டேன் / கொண்டோம் - I / We acknowledge receipt of the following
Savings Passbook

	Customer's Signature	Bank Officer's Signature
Account No. <input style="width: 150px;" type="text"/>	<input style="width: 150px; height: 30px;" type="text"/>	<input style="width: 150px; height: 30px;" type="text"/>
Debit Card (Main Applicant)		
Card No. <input style="width: 150px;" type="text"/>	<input style="width: 150px; height: 30px;" type="text"/>	<input style="width: 150px; height: 30px;" type="text"/>

බැංකුවේ ප්‍රයෝජනය සඳහා පමණයි - வாங்கிப்பாவனைக்கு மாத்திரம். - FOR BANK USE ONLY

Account Opening Form & required documents scrutinized and found to be in order. Interviewed and authorized to open the Current Account

<p>..... Signature Sig. Ref. No. <input style="width: 50px;" type="text"/></p> <p align="right">Authorized Officer</p> <p>Date <input style="width: 80px;" type="text"/></p>	<p align="right">BASLE CODE <input style="width: 50px;" type="text"/></p> <p>..... Signature Sig. Ref. No. <input style="width: 50px;" type="text"/></p> <p align="right">Branch Manager / Designated A Class Officer</p> <p>Date <input style="width: 80px;" type="text"/></p>
--	---

<p>MIS Codes (For Quarterly Survey)</p> <p>Sector Code <input style="width: 100px;" type="text"/></p> <p>Subsector Code <input style="width: 100px;" type="text"/></p> <p>Industry Type <input style="width: 100px;" type="text"/></p> <p>Occupation Code <input style="width: 100px;" type="text"/></p> <p>..... Data input by (Name) EPF No. <input style="width: 50px;" type="text"/></p> <p>Audited by</p> <p>..... Signature EPF No. <input style="width: 50px;" type="text"/></p>	<p>Current Account Type</p> <p>CAGEN <input type="checkbox"/></p> <p>CASTF <input type="checkbox"/></p> <p>SIA <input type="checkbox"/></p> <p>Others (Specify) <input style="width: 100px;" type="text"/></p>	<p>Savings Account Type</p> <p>SAGEN <input type="checkbox"/></p> <p>SACAP <input type="checkbox"/></p> <p>SASTF <input type="checkbox"/></p> <p>SACIT <input type="checkbox"/></p> <p>Others (Specify) <input style="width: 100px;" type="text"/></p> <p>..... Data checked by</p> <p>..... Signature EPF No. <input style="width: 50px;" type="text"/></p>
--	---	--